



JARRA DE AGUA - MANUAL DE INSTRUCCIONES
WATER JUG - INSTRUCTION MANUAL
CARAFE FILTRANTE - MANUEL D'INSTRUCTIONS
JARRO DE ÁGUA - MANUAL DE INSTRUÇÕES



JR 3025

Sonifer, S.A.
Avenida de Santiago, 86
30007 Murcia
España
E-mail: sonifer@sonifer.es

Lea atentamente este manual antes de utilizar este aparato y guárdelo para futuras consultas. Sólo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.

Read this manual carefully before running this appliance and save it for reference in order to obtain the best results and ensure safe use.

Veillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour toute consultation future. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité optimale d'utilisation.

Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar este aparelho e guarde-o para consulta futura. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilização.

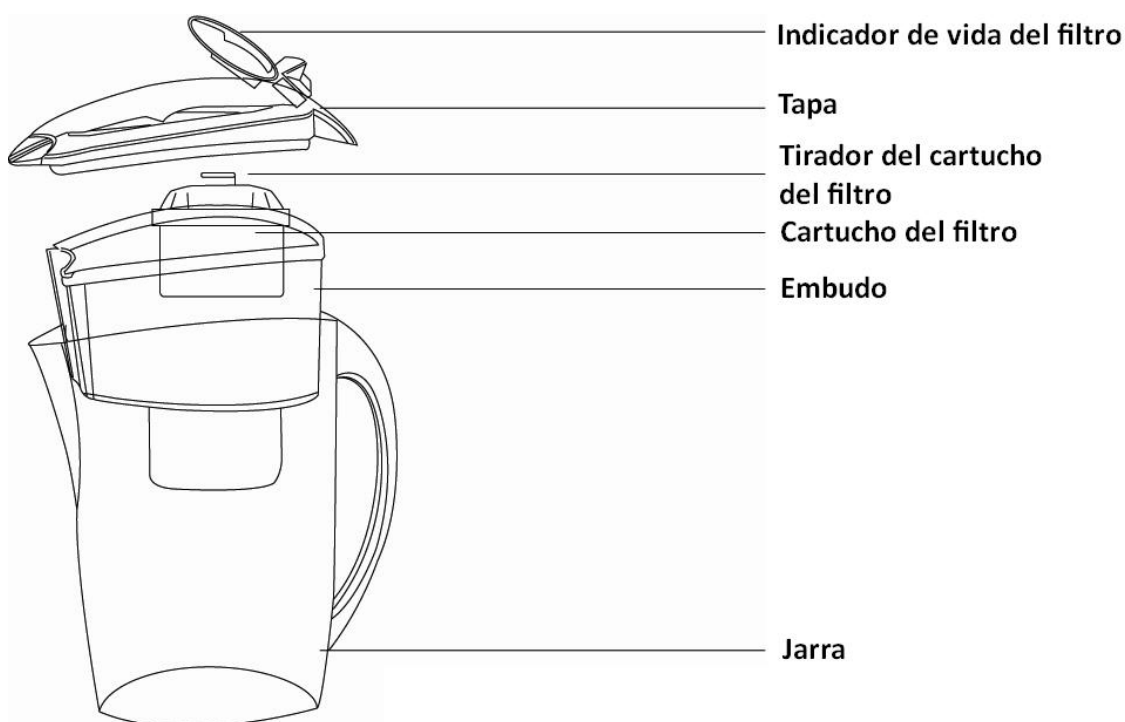
LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR LA JARRA DE AGUA

El sistema de filtrado de agua reduce el cloro y las partículas en el agua del grifo y mejora el sabor, olor y claridad de la misma. Este sistema también ofrece una alternativa más económica y respetuosa con el medio ambiente que el agua embotellada.

Ahorre dinero y disfrute de un sabor más fresco y definido del agua.

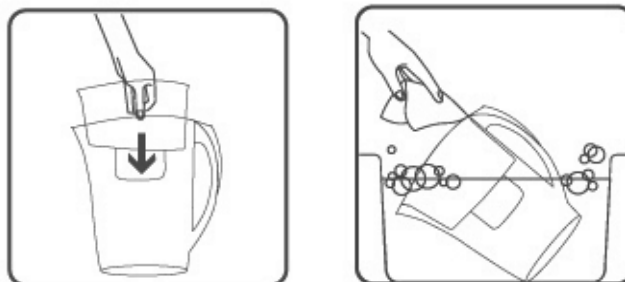
⚠ ATENCIÓN

- Este producto está diseñado para filtrar solamente agua del grifo. No use agua de una calidad desconocida o que haya sido manipulada.
- Si ha recibido la instrucción de hervir el agua del grifo antes de consumirla, el agua depositada en este producto también debe ser hervida, bien antes o después de pasar por el filtro.
- Si las personas con sistemas inmunitarios débiles como los bebés o ancianos han sido aconsejados sobre hervir el agua del grifo antes de consumirla, el agua utilizada en este producto cuyo destino es el consumo por dichas personas también debe ser hervida, bien antes o después de pasar por el filtro.

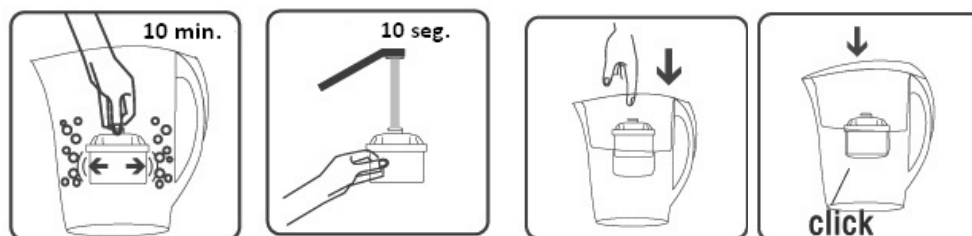
PARTES

INSTRUCCIONES DE USO

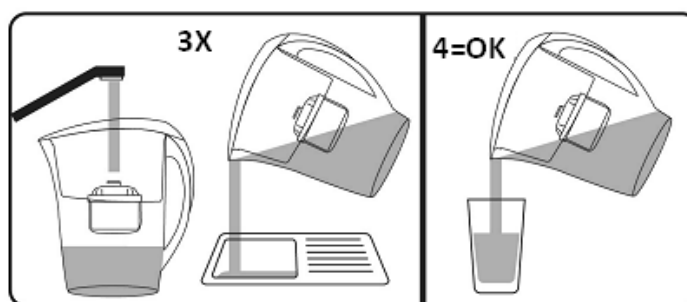
- I. Por favor abra el paquete, saque la jarra y el filtro de repuesto.
- II. Lave la jarra, la cubierta y el embudo. (Nota: No los lave en el lavavajillas).



- III. Saque el filtro de su envoltorio, introdúzcalo en la jarra llena de agua y déjelo bajo el agua 10 minutos. Coloque el filtro bajo el agua del grifo durante 10 segundos. Inserte el cartucho en el embudo. Asegúrese que queda ajustado. Coloque la tapa.



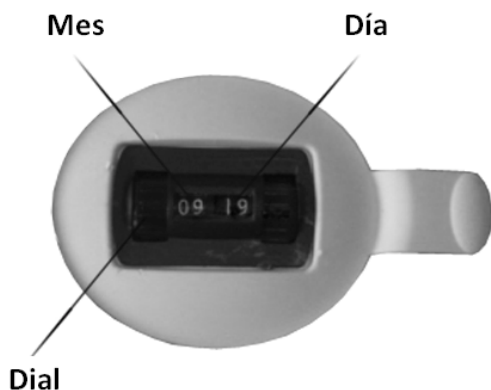
- IV. Abra el orificio de la tapa y ponga la jarra bajo el grifo para comenzar el filtrado de agua. Deseche las tres primeras jarras de agua filtrada (es natural que aparezcan posos de carbono en las tres primeras jarras de agua).



- V. Ahora ya se puede usar la jarra.

AJUSTE EL INDICADOR DE VIDA DEL FILTRO

Use los diales para seleccionar una fecha. Esta debe ser un mes después a la fecha del día en el que se cambie el filtro.



PARA UN MEJOR RESULTADO

- Mantenga suficiente agua en la jarra para que el fondo del filtro esté siempre cubierto de agua. Esto evitará que se seque. Si el filtro no ha estado en contacto con agua durante dos días o más, póngalo en remojo durante diez minutos y vuelva a colocarlo.
- Guarde la jarra en el frigorífico o en un lugar fresco. Si el agua ha estado almacenada durante varios días, deséchela y vuelva a llenar el filtro con agua fresca.

MANTENIMIENTO

- Solamente utilice agua fría o a temperatura ambiente para su filtrado.
- No utilice agentes altamente concentrados como oxidantes, lejía, disolventes de cloro o similares para la limpieza de ninguna de las piezas.
- Este producto no puede lavarse en lavavajillas.
- Si la jarra o el embudo están rotos, reemplace el producto al completo. Si el filtro está dañado, reemplace solamente el filtro.

CAMBIO DE FILTRO

Cambie el filtro cada 30 días o cada 160 litros. Sáquelo del embudo ayudándose de su tirador.

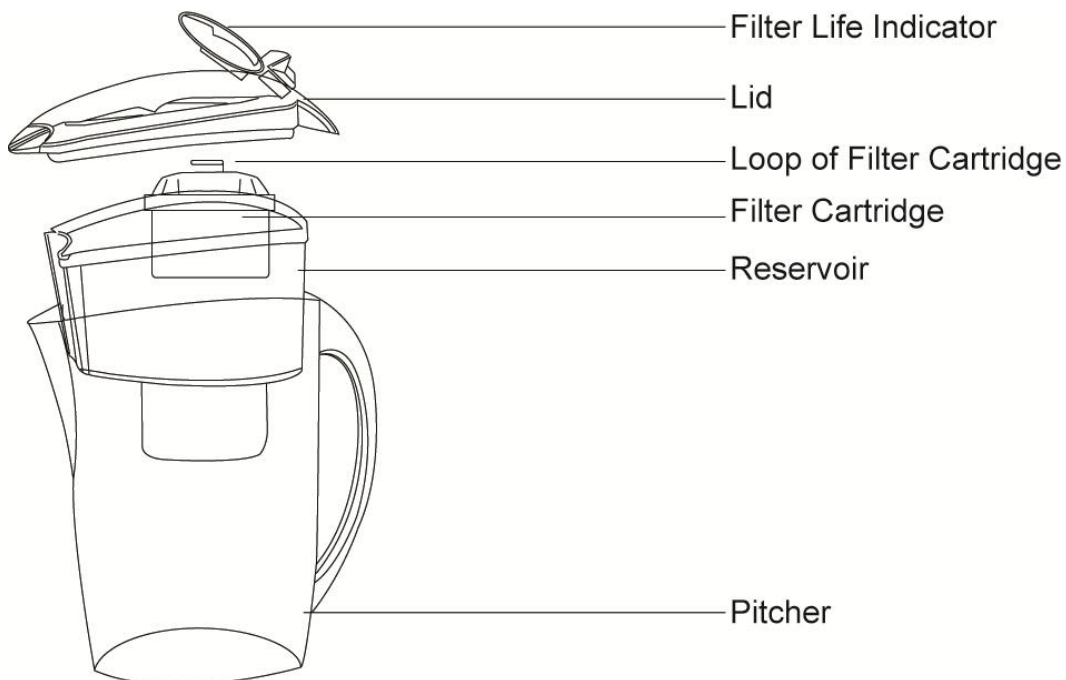
READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE

The water filtration system reduces chloride and particles in tap water and improves the taste, smell, and clarity of it. It also provides a more economical and environmentally friendly alternative to buying bottled water.

Save money and enjoy the fresh, crisp taste of water.

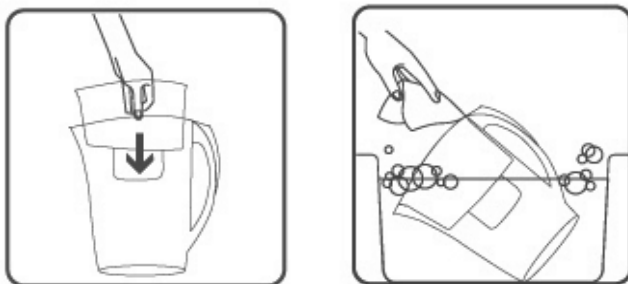
⚠ WARNING

- This product is intended to filter tap water only. Do not put water of unknown quality or that has been microbiologically impaired into the product.
- If official instructions have been issued to boil tap water before consuming it, the water placed into this product must also be boiled, either before or after passing through the Filter.
- If persons with weak immune systems, such as babies or the elderly, have been advised to boil tap water before consuming it, the water placed into this product for consumption by these persons must also be boiled, prior to or after filtration.

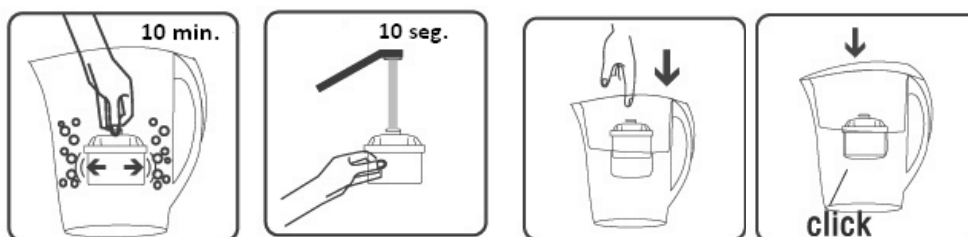
PARTS

INSTRUCTIONS OF USE

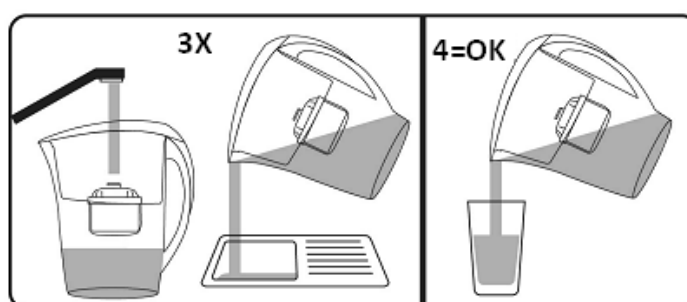
- I. Please open the packaging, take out pitcher and replacement filter.
- II. Wash the pitcher, cover and funnel (Note: Do not wash using dishwashing machine)



- III. Remove the cartridge from its packing, introduce it in the jar and soak filter in water for 10 minutes. Rinse the filter under running water for 10 seconds. Insert the cartridge into funnel. Make sure it is tightly inserted Attach the lid.



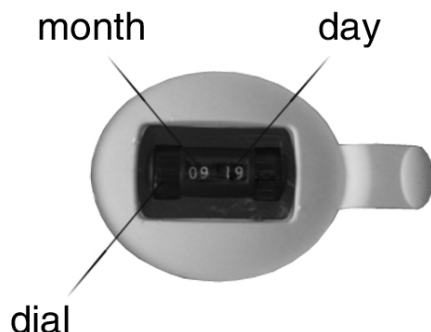
- IV. Manually remove the smaller cover and attach the tap to begin water filtration. Discard the first three rounds of filtered water. It is natural for carbon dust to appear in the first two pitchers of water.



- V. The pitcher can now be used.

SET THE FILTER LIFE INDICATOR

Use the dials to select a date. The date selected should be one month after changing the filter.



FOR BEST RESULTS

- Keep enough water in the pitcher to maintain the bottom of the filter in the water. This will prevent the filter from drying out. If the filter has not been in contact with water for two days, re-soak it for 10 minutes and then reinstall it.
- Store the pitcher in the refrigerator or in a cool location. If the water has been sitting for several days, discard it and refill the pitcher with fresh water.

MAINTENANCE

- Place only cold or room temperature water into the product for filtering.
- Do not apply concentrated cleaning agents such as heavy oxidants, bleach, chlorinated solvents, or the like to any part of this product. Do not use abrasive pads on the product.
- This product is not fit for the dishwasher.
- If the pitcher or reservoir is broken or cracked, replace the whole product. If the filter is damaged, replace only the filter.

REPLACING THE FILTER

Replace the Filter every 30 days or every 160 litres. Pull it out of the Pitcher by its Loop.

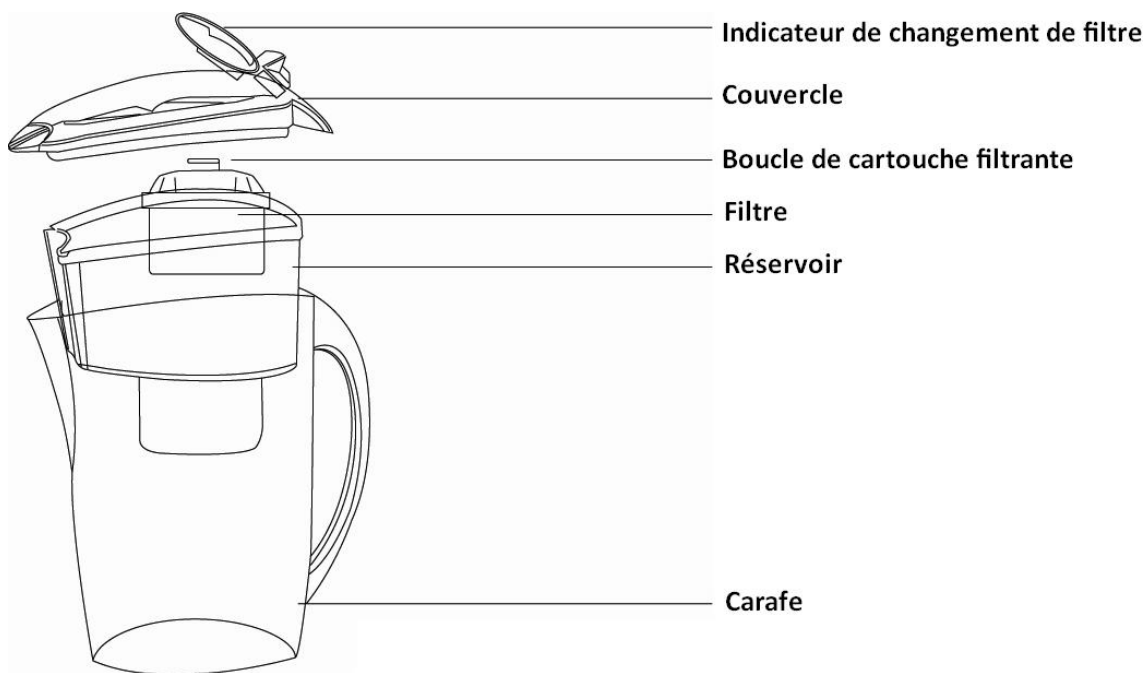
LISEZ LE MODE D'EMPLOI AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Le système de filtration d'eau réduit le chlore et les particules contenus dans l'eau du robinet, en plus d'améliorer son goût, son odeur et sa clarté. Il devient une alternative plus économique et plus respectueuse de l'environnement que l'eau en bouteille.

Épargnez de l'argent et profitez de la fraîcheur et du goût vivant de l'eau!

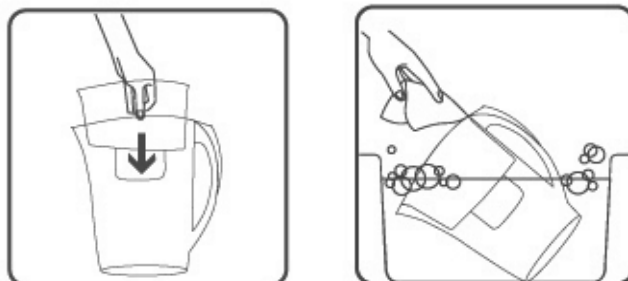
⚠ AVERTISSEMENTS

- Ce produit n'est destiné qu'à filtrer l'eau du robinet. Ne le remplissez pas d'une eau à qualité inconnue ou qui ne soit pas microbiologiquement pure.
- Au cas où des instructions officielles seraient publiées pour faire bouillir de l'eau avant sa consommation, l'eau versée dans ce produit doit aussi se faire bouillir, que ce soit avant ou après la filtration.
- Si des personnes avec un système immunitaire fragile, comme les bébés et les personnes âgées, ont été conseillés de faire bouillir l'eau du robinet avant sa consommation, l'eau versée dans ce produit, destinée à la consommation par les personnes susvisées, doit aussi se faire bouillir préalablement ou suite à la filtration.

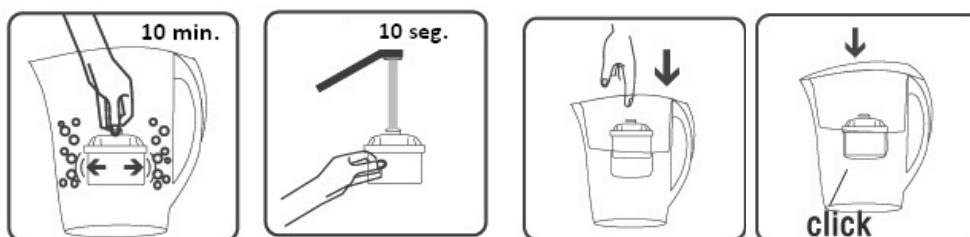
PARTIES

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

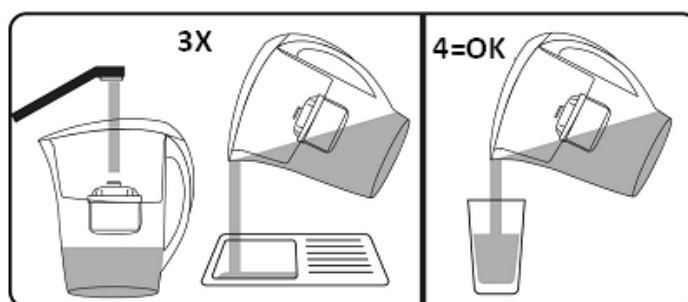
- I. Veuillez ouvrir le paquet, sortir la carafe et le filtre de remplacement.
- II. Lavez la carafe, le couvercle et l'entonnoir. (Remarque : Ne les passez pas au lave-vaisselle).



- III. Sortez le filtre de son emballage et laissez-le sous l'eau pendant 10 minutes. Rincez le filtre sous l'eau courante pendant 10 secondes. Insérez la cartouche. Vérifiez qu'elle est correctement insérée. Fixez le couvercle.



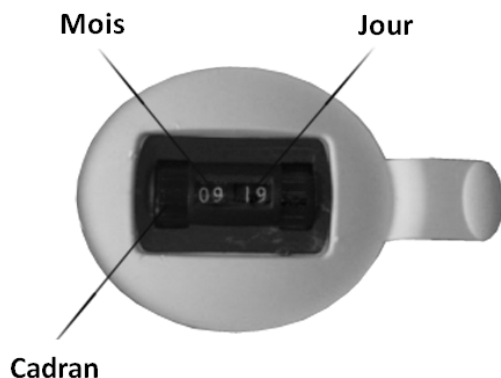
- IV. Enlevez manuellement le plus petit couvercle et passez-le sous le robinet pour commencer la filtration de l'eau. Jetez les trois premières tournées d'eau filtrée. (Il est normal que des poussières de charbon apparaissent lors de ces trois premières tournées d'eau).



- V. Vous pouvez maintenant utiliser la carafe.

PROGRAMMEZ L'INDICATEUR DE CHANGEMENT DE FILTRE

Utilisez les cadrans pour choisir la date. La date choisie devra correspondre à celle du mois suivant au changement du filtre.



POUR UN RÉSULTAT OPTIMAL

- Conservez de l'eau suffisante afin de garder le fond du filtre dans l'eau. Cela prévient que le filtre ne se dessèche. Si le filtre n'a pas été en contact avec de l'eau pendant deux jours, trempez-le à nouveau pendant 10 minutes et replacez-le.
- Placez la carafe dans le réfrigérateur ou dans un endroit frais. Si l'eau a été conservée pendant quelques jours, jetez-la et remplissez la carafe avec de l'eau courante.

ENTRETIEN

- Remplissez le produit qu'avec de l'eau froide ou à température ambiante afin de la filtrer.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage concentrés comme les oxydants forts, la javel, les solvants chlorés ou des produits équivalents sur les composants du produit. N'utilisez pas des tampons abrasifs sur le produit.
- Ne pas laver le produit au lave-vaisselle.
- Si la carafe ou le réservoir est cassé ou brisé, remplacez tout le produit. Si le filtre est endommagé, ne remplacez que le filtre.

CHANGEMENT DE FILTRE

Changez le filtre tous les 30 jours ou tous les 160 litres. Retirez-le de la carafe par la boucle.

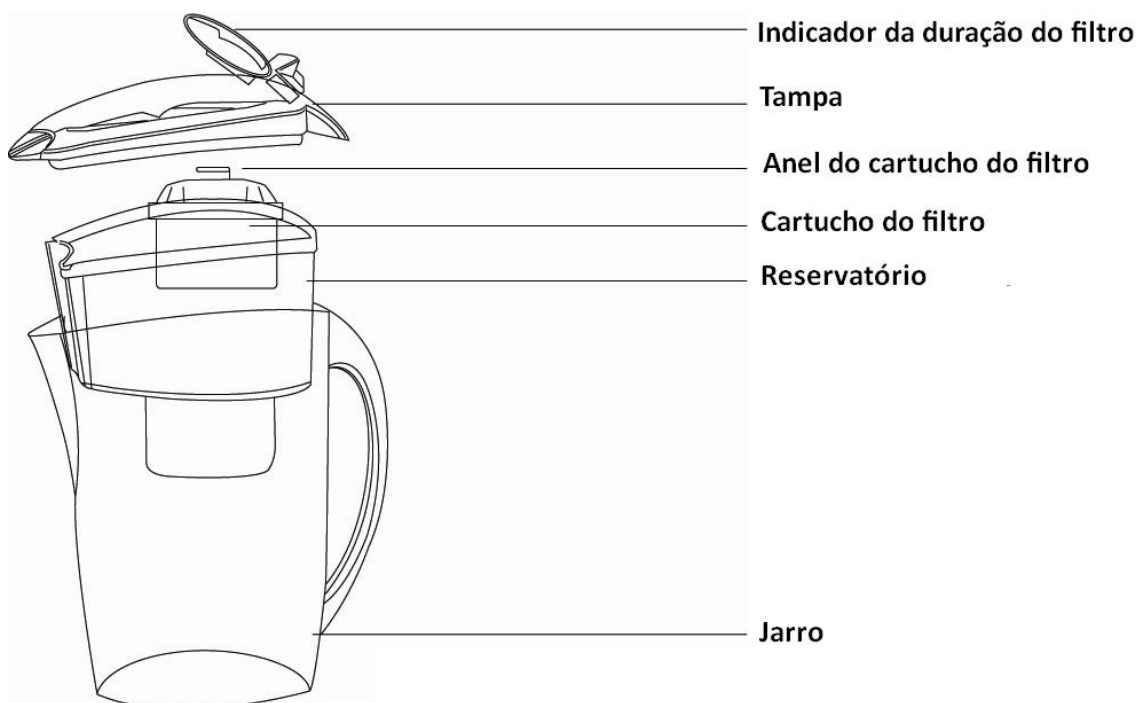
LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR

O sistema de filtragem da água reduz a presença de cloretos e partículas na água da torneira e melhora o seu sabor, odor e limpidez. Constitui igualmente uma alternativa mais económica e ecológica à compra de água engarrafada.

Poupe dinheiro e desfrute de água com sabor fresco.

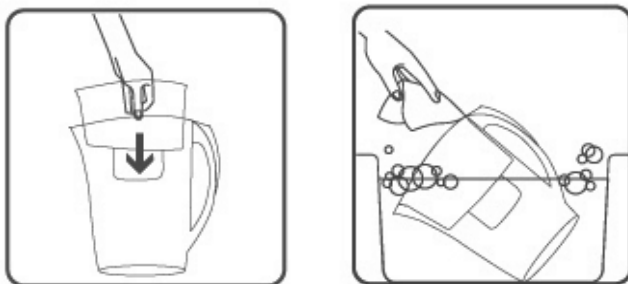
⚠ AVISO

- Este produto destina-se apenas à filtragem da água da torneira. Não coloque água de qualidade desconhecida ou com uma insuficiência microbiológica no produto.
- Na presença de instruções oficiais para ferver a água da torneira antes de a consumir, ela deverá igualmente ser fervida antes de ser colocada no produto, quer antes ou após a passagem pelo filtro
- Se pessoas com sistemas imunitários débeis, como bebés ou idosos, forem aconselhados a ferver a água da torneira antes de consumir, a água colocada neste produto para consumo por tais pessoas deve também ser fervida, antes ou após a filtragem.

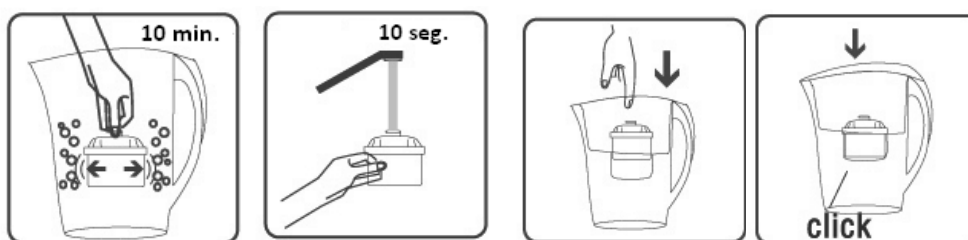
PARTES

INSTRUÇÕES DE USO

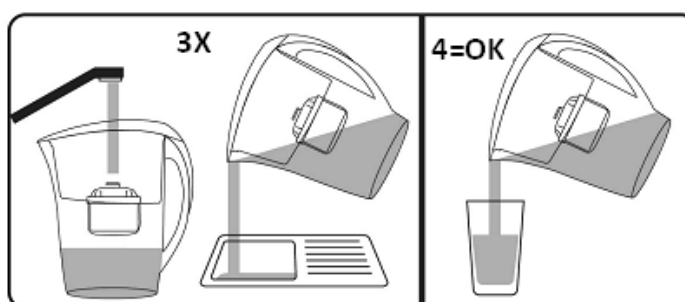
- I. Por favor abra a embalagem, retire o jarro e o filtro.
- II. Lave bem o jarro, a tampa e o funil (NOTA: Não lavar na máquina de lavar louça)



- III. Retire o cartucho de embalagem e embeba em água dentro do jarro durante dez minutos. Lave o filtro em água corrente por 10 segundos. Introduza o filtro (cartucho) no compartimento superior (funil). Certifique-se que está devidamente encaixado. Fixe a tampa.



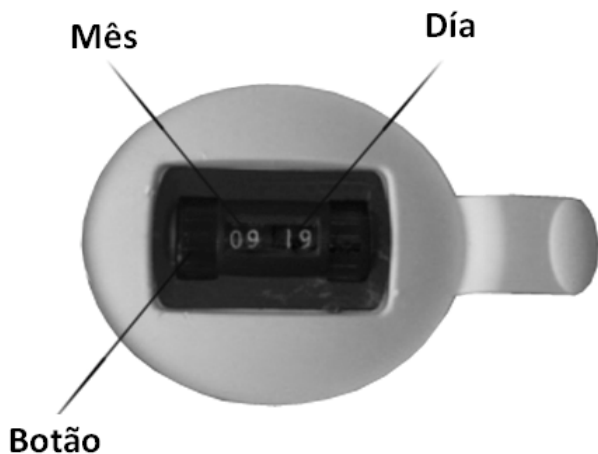
- IV. Remova manualmente a tampa pequena e encha com água da torneira para iniciar a filtragem. Deixe que a água seja filtrada pelo sistema. Descarte as três primeiras rodadas de água filtrada. (É natural observar partículas de carbono nas tres primeiras lavagens).



- V. O jarro pode agora ser utilizado.

CONFIGURAR O INDICADOR DA DURAÇÃO DO FILTRO

Use os botões para seleccionar uma data. A data seleccionada deve ser um mês após a mudança do filtro.



PARA ASSEGURAR OS MELHORES RESULTADOS

- Mantenha água suficiente no jarro para manter o fundo do filtro submerso. Isto impede a secagem do filtro. Se o filtro não estiver em contacto com água durante dois dias, coloque de molho durante 10 minutos e reinstale.
- Armazene o jarro no frigorífico ou num local fresco. Se deixar água no produto durante alguns dias, elimine e encha novamente o jarro com água fresca.

MANUTENÇÃO

- Coloque apenas água fria ou à temperatura ambiente no produto para filtragem.
- Não aplique agentes de limpeza concentrados, como oxidantes fortes, lixívia, solventes clorados ou semelhantes sobre qualquer parte do produto. Não use esfregões abrasivos no produto.
- Este jarro não pode ser lavado na máquina de lavar a louça.
- Substitua todo o produto se o jarro ou reservatório se qualquer um deles se partir ou quebrar. Substitua apenas o filtro se este estiver danificado.

SUBSTITUIÇÃO DO FILTRO

Substitua o filtro a cada 30 dias ou a cada 160 litros. Use o anel para retirá-lo o jarro.